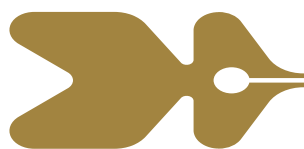




УЛУПУДС (Удружење ликовних уметника примењених
уметности и дизајнера Србије)
ULUPUDS (Serbian Association of Applied Arts Artists and Designers)
Terazije 26/II, 11103 Belgrade, PO Box 331
Tel. +381 11 2685 780, 2688 721 Tel/Fax +381 11 2686 548
E-mail: 52goldenpenbelgrade@gmail.com



Илустрација: Николина Радуловић Велић Illustration: Nikolina Radulović Velić

52. Златно перо Београда

the 52nd GOLDEN PEN OF BELGRADE

17. МЕЂУНАРОДНО БИЕНАЛЕ ИЛУСТРАЦИЈЕ

the 17th INTERNATIONAL BIENNIAL OF ILLUSTRATION

Новембар / November

2023.



52. Златно перо Београда – 17. међународно бијенале илустрације најстарија је УЛУПУДС-ова изложба-манifestација специјализована за дисциплину илустрације и отворена је за учешће илустратора из Србије и света.

П РА В И Л Н И К

52. Златно перо Београда – 17. међународно бијенале илустрације;
одржаће се у репрезентативном изложбеном простору Конака Кнегиње Љубице,
Кнеза Симе Марковића 8, у Београду, од 1. до 21. новембра 2023. године.

О Р Г А Н И З А Т О Р

Удружење ликовних уметника примењених уметности и дизајнера Србије (УЛУПУДС) и Савет изложбе:
Овогодишњи Савет изложбе чине:

1. Славко Крунић, сликар и илустратор
2. Слободан Јовановић, виши кустос Музеја примењених уметности
3. Горан Тадић, графички дизајнер и илустратор
4. Петар Меселџија, илустратор
5. Весна Лакићевић Павићевић, историчарка уметности
6. Милан Павловић, илустратор

Р О К ЗА ПРИЈЕМ РАДОВА

20.06. - 20.08. 2023. године

1. Бијенале је отворено свим уметницима света.

Излажу се све врсте илустрација намењене књигама, часописима, новинама, библиофилским Издањима, ауторском стрипу, цртаним анимираним филмовима, електронским медијима, као и екслибриси. Излажу се штампана дела и публикације, објављени и необјављени пројекти.

2. Излажу се радови настали после 1. јануара 2021.

3. Сваки аутор подноси највише четири рада, уз право Комисије на селекцију остварења која ће бити изложена.

4. Учесници су за почетак у обавези да пошаљу дигитално радове на објављену адресу и то у мањем JPG формату (RGB, дужа страница 10cm, 300dpi). Након жирирања, финално одабрани радови треба послати у PDF формату (максимално А3, CMYK, 300dpi).

5. Уметници који се први пут пријављују на конкурс могу поднети радове настале у последњих пет година.



6. Аутори могу слати радове индивидуално или преко уметничких организација, међународних унија издавача, итд.
7. Селектовани радови ће бити штампани у А3 формату, а пре тога аутори ће бити контактирани како би послали рад за штампу у СМУК формату, оригиналној величини фајла, који не прелази А3 формат.
8. Дела могу бити реализована у свим класичним и савременим техникама.
9. На полеђини сваког рада читко ће бити написано име и презиме илустратора и редни број сваке илустрације
10. Организатор се не обавезује да врати одштампане радове.

ПРИЈАВЉИВАЊЕ

1. Пријаве за изложбу, подносе се на формуларима који се могу добити и електронском поштом или скинути са веб сајта удружења у комплекту са текстом Правилника. web site: www.ulupuds.org.rs
2. Уз пријаву доставити и дигиталне репродукције радова у RGB формату (дигиталне фотографије) за жирирање. Тај материјал се прилаже искључиво дигиталним путем на мејл адресе 52goldenpenbelgrade@gmail.com Удружења ликовних уметника примењених уметности и дизајнера Србије-УЛУПУДС.
3. Након тога, селектовани аутори шаљу радове за штампу у СМУК формату у оригиналној величини рада. Фајл не треба да прелази А3 формат (29 x 40cm).
4. Сваку фотографију означити именом и презименом аутора и називом рада, усклађено са подацима у пријави.
5. Дигиталне репродукције радова и пријавни формулар, као и скенирану потврду о уплаћеној котизацији (вид. Котизација), доставити до 20. августа 2023. године на наведеној имејл адреси УЛУПУДС а. 52goldenpenbelgrade@gmail.com



КОТИЗАЦИЈА

30 еур-а (нето) за учеснике из иностранства укључује поштанске трошкове слања каталога.

Уплате ЕУР се врше на рачун:

STANDARD SETTLEMENT INSTRUCTIONS IN EUR

**56A: INTERMEDIARY BANK: DEUTSCHE BANK AG FRANKFURT
SWIFT: DEUTDEFF**

**57A: ACCOUNT WITH INSTITUTION: Banka Poštanska štedionica a.d. 11000 BEOGRAD
SWIFT: SBPORSBG**

59: BENEFICIARY CUSTOMER:

RS35 200349284010198850

**UDRUŽENJE LIKOVNIH UMETNIKA PRIMENJENIH UMETNOSTI I DIZAJNA
TERAZIJE 26/2
BEOGRAD 6, REPUBLIKA SRBIJA**

Za dinarske uplate:

Broj računa: 200-3492840101862-40

1. Учесници из Србије уплаћују котизацију у износу од **1500 РСД**, студенти не плаћају котизацију.

2. Уплате динарске-РСД (за домаће излагаче):

Уплатилац: Име, презиме и адреса учесника. Сврха уплате: 52. Златно перо

Прималац: УЛУПУДС, Београд, Теразије 26/2

Број рачуна: **200-3492840101862-40**

СЕЛЕКЦИЈА

Сви приспели радови подлежу селекцији. Савет изложбе је уједно и селекциони жири.

НАГРАДЕ

Међународни жири за награде додељује следећа признања:

Гран При,

Три награде Међународно Златно перо Београда,

Три плакете Златно перо Београда,

Почасне дипломе за уметнике

На изложби ће исти жири допуњен са по једним представником додељивача награда,

доделити и друге награде под покровитељством издавачких кућа и спонзора.

Добитник награде Гран При стиче право на самосталну изложбу у оквиру наредног бијенала илустрације.

КАТАЛОГ

Сваки излагач има право на бесплатни примерак каталога.

Сваки излагач дозвољава бесплатно репродуковање радова за каталог, остале публикације

у функцији бијенала, али пре свега, излагање на финалној изложби у Конаку кнегиње Љубице.

Организатор задржава право да изложбу презентује и у другим културним центрима у периоду до јуна 2024. године.

За УЛУПУДС: Драгана Палавестра и Давид Вартабедијан кустоси изложбе

The 52nd Golden Pen of Belgrade
17th International biennial of illustration

REGULATIONS

The 52nd Golden Pen of Belgrade - 17th International Biennial of Illustration, will be held in the representative exhibition space of the Residence of Princess Ljubica, Kneza Sime Markovića 8, in Belgrade, from 1st till 21st November 2023.

ORGANIZERS

The organizers of the Biennial are the Association of Applied Arts Artists and Designers of Serbian and the Exhibition Art Council.

Members of exhibition Art Council are:

Slavko Krunic, painter and illustrator

Slobodan Jovanović, senior curator of Museum of Applied Arts

Goran Tadić, graphic designer and illustrator

Petar Meseldžija, illustrator

Vesna Lakićević Pavićević, art historian

Milan Pavlović, illustrator

ENTRIES

1. Application forms, as well as all information concerning other necessary documentation, can be obtained by e-mail or downloaded from the website of the association, complete with the text of the Regulations.

web site: www.ulupuds.org.rs

2. Along with the application, submit digitally, participants need to send reproductions of works in RGB format (digital photographs, longer size 10cm, 300dpi) for selection. This material is submitted exclusively digitally to the e-mail addresses of the Association of Fine Artists of Applied Arts and Designers of Serbia-ULUPUDS.

52goldenpenbelgrade@gmail.com

3. After that, selected authors will send works for printing in PDF, CMYK format in the original size of the paper, the file should not exceed the A3 (29x40cm) format.

4. Label each photograph with the author's name and surname and the title of the paper, in accordance with the data in the application.

5. Digital reproductions of works and the application form, as well as the scanned confirmation of the paid registration fee (see Registration fee), should be submitted by 15.08.2023. to the specified e-mail addresses of ULUPUDS:

52goldenpenbelgrade@gmail.com , admin@ulupuds.org.rs

ENTRY DATE 20.06 – 20.08. 2023

1. The 52nd Biennale is open to all artists of the world. All types of illustrations for books, magazines, newspapers, bibliophilic editions, authorial comics, animated cartoons, electronic media shall be exhibited. Printed works and publications, published and unpublished projects shall also be exhibited.
2. The Organizer shall exhibit both published (bearing the name of the publisher) and unpublished works which have been made after January 1, 2021.
3. Each author wishing to participate can submit up to eight pieces of artwork the most, the Selection Committee is having the right to choose ones that will be exhibited.
4. Participants are obliged to send high quality prints for the purposes of exhibition in a smaller JPG format. After that, the final selected works will be sent in PDF format.
5. Artists participating for the first time can submit works created in the course of the last five years.
6. Authors may submit their entries individually, or through their art organizations, international unions, publishers, etc.
7. The selected papers will be printed in A3 format, before that, authors will be contacted to send paper for printing in CMYK format, the original file size, which will not exceed A3 format.
8. Works can be realized in all classical and modern techniques.
9. The name and surname of the illustrator and the ordinal number of each illustration need to be legibly written on the back of each work.
10. The organizer is not obliged to return the printed works.

REGISTRATION FEE

30 EURO per 1 entry form, for participants abroad please, enclose, with your entry form and works, the receipt confirming payment of the registration fee.

Payments in EUR are made to the account:

STANDARD SETTLEMENT INSTRUCTIONS IN EUR

**56A: INTERMEDIARY BANK: DEUTSCHE BANK AG FRANKFURT
SWIFT: DEUTDEFF**

**57A: ACCOUNT WITH INSTITUTION: Banka Poštanska štedionica a.d. 11000 BEOGRAD
SWIFT: SBPORSBG**

**59: BENEFICIARY CUSTOMER:
RS35 200349284010198850
UDRUŽENJE LIKOVNIH UMETNIKA PRIMENJENIH UMETNOSTI I DIZAJNA
TERAZIJE 26/2
BEOGRAD 6, REPUBLIKA SRBIJA**

SELECTION

All entries shall be reviewed by the Selection Jury.

Exhibition Council is also the Selection Jury.

AWARDS

International Jury shall award the following prizes:

Grand prix, three awards - The International Golden Pen of Belgrade,

Honorary diplomas to artists

During the exhibition, the same Jury, joined by a representative of the Award giving institution, can give out other awards under the sponsorship of publishing houses of sponsors.

The Grand prix winner is entitled to his own - oneman exhibition of illustrations within the 18th Biennial of Illustration in 2025.

CATALOGUE

1. Each exhibitor shall be entitled to a free copy of the printed catalogue.
2. All participating authors shall grant the organizer the right to use, free of charge, their entries in the catalogue, in any other Biennial publication or for the purposes of marketing, but before all, the main exhibition at Residence of princess Ljubica.

The Organizer reserves the right to present the exhibition in other cultural centers until the end of 2024.

ULUPUDS

Dragana Palavestra and David Vartabedijan, Exhibition Curators



БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ О УМЕТНИКУ

BIOGRAPHICAL DATA OF THE ARTIST

Име и година рођења / Name, surname and year of the birth

Мушко / Male

Женско / Female

Фотографија
Photo

Адреса / Address

Имејл / Email

Телефон / Telephone

Вебсајт / Website

Образовање / Qualifications

Студент или професионалац / Student or professional

Награде за илустрацију (навести 3 награде)

Prizes and awards for illustrations (note 3 awards maximum)

У случају да се изложба преноси дајем сагласност за слање мојих радова

In case of transfer of the Exhibition I agree that my work may be transferred and exhibited

Да
Yes

Не
No

Аутор илустрација / Illustrator's name

Аутор илустрације / Illustrator's name

Писац и назив књиге, пројекта, публикације...
Author, Title of the book, Project, Publication etc...

Писац и назив књиге, пројекта, публикације...
Author, Title of the book, Project, Publication etc...

Техника / Technique

Техника / Technique

Објављено / необјављено / Published / Unpublished

Објављено / необјављено / Published / Unpublished

Издавач, наручилац и година
Publisher, Client and Year

Издавач, наручилац и година
Publisher, Client and Year

Датум / Date

Потпис / Signature

Датум / Date

Потпис / Signature